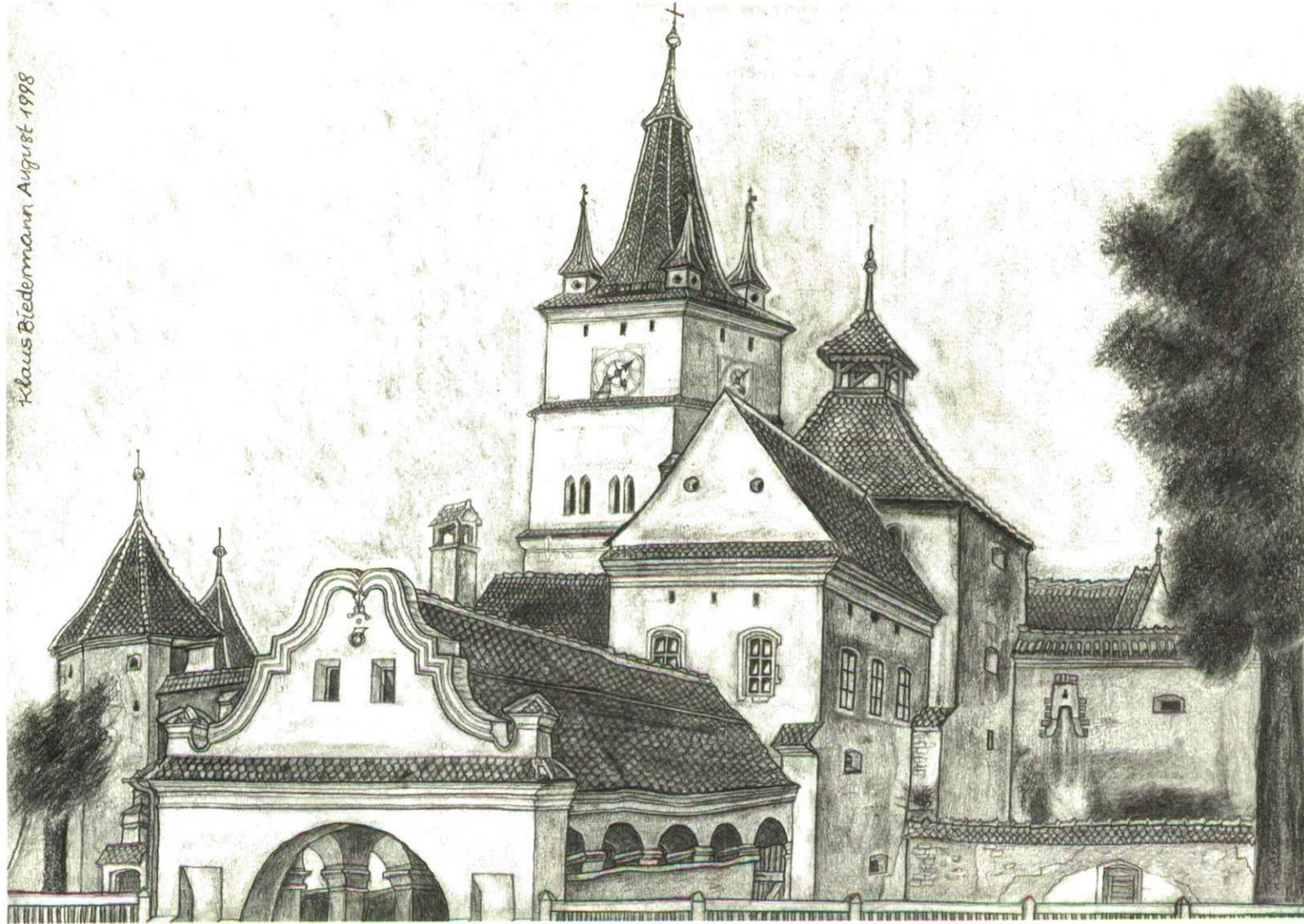


Klaus Biedermann August 1998



Die 10 km nordöstlich von Kronstadt gelegene Ortschaft Honigberg wurde erstmals im Jahre 1240 als „Mons mellis“ („Honigberg“) urkundlich erwähnt. Diesen Namen hatten vermutlich die ersten Siedler/innen nach 1211 aus ihrer deutschen Urheimat (bei Aachen) mitgebracht. Hingegen erinnern der rumänische (*Hărman*) und ungarische Name (*Szászbermány*) der Ortschaft an *Hermann*, den legendären Gründer des Ortes.

◆ Die Einwohnerschaft von Honigberg war bereits früh äusseren Bedrohungen ausgesetzt (Mongolensturm 1241), doch erst der Einfall von türkischen Truppen ab 1421 veranlasste sie zum Ausbau ihrer Nikolauskirche zur Kirchenburg. Es entstand um die Kirche ein kreisförmiger Mauerring von 12 m Höhe und bis zu 2,5 m Dicke mit sieben Türmen. Im Innenhof wurden – neben eines Brunnens – zum Teil noch erhaltene Vorrats- und Wohnkammern angelegt. Die Dorfbevölkerung fand so 1552 Schutz vor der Belagerung des moldauischen Fürsten Stefan.

◆ Im Jahre 1612 wurde die Burg durch den siebenbürgischen Fürsten Gabriel Báthory belagert. Die eingeschlossenen Honigberger buken aus dem Rest ihres Kornes kleine Kuchen, welche sie über die Ringmauer den Feinden zuwarfen. Darüber hinaus zeigten sie dem Feind eine lebendige Sau und eine Ziege, welche – an einem Strick festgebunden – ein Stück weit die Mauer hinuntergelassen wurden. Die Belagerer glaubten nun, dass in der Burg noch reichlich Lebensmittel vorhanden seien und zogen ab. Erst bei einer zweiten Belagerung gelang Gabriel Báthory kurzzeitig die Einnahme der Burg. ◆ Die Kirche zeigt die Formen des 13. Jahrhunderts, musste jedoch nach einem Brand 1593 erneuert werden. Der Kirchturm erhielt 1794 die heutige Form mit seinen vier Ecktürmchen. Ebenfalls im 18. Jahrhundert entstand die heutige Torzufahrt, nachdem die Kirchenburg ihre Funktion als militärisches Bollwerk eingebüsst hatte.

Localitatea Hărman (pe nemțește *Honigberg*) se află 10 km în nord-est de Brașov. Prima datare documentară este din anul 1240 ca *Mons mellis* („munte de miere“). Se presupune că această denumire au adus-o primii coloniști din patria lor de origine germană din apropiere de Aachen. În schimb denumirea românească (*Hărman*) și cea ungurească (*Szászbermány*) amintește de *Hermann*, fondatorul legendar al localității. ◆ De la început locuitorii din Hărman au fost expuși amenințărilor externe (asaltul mongol din 1241). Dar de abia după năvălirea turcilor au întărit și transformat biserica sfântul Nicolaie într-o cetate de refugiu. S-a format un zid circular de 12 m înălțime și pînă la 2,5 m grosime cu 7 turnuri. În curte au fost construite cămări și încăperi de locuit, precum și o fântînă. Aici populația a găsit refugiu împotriva asediului domnitorului moldovenesc Ștefan. ◆ În anul 1612 principele ardelean Gabriel Báthory a asediat cetatea. Locuitorii asediați din Hărman au copt piine caldă din ultimele rezerve de grâu și le au aruncat dușmanilor peste zidul de apărare al cetății. În același timp încercuții au arătat dușmanilor o scroafă și o capră vie legată cu o funie pe care le au lăsat pe lângă zid în jos. După cele văzute asediatorii erau conșiși că locuitorii din cetate dispun de un despozit de alimente foarte mare și s-au retras. De abia la a doua asediare Gabriel Báthory a reușit să ocupe cetatea pentru o scurtă perioadă de timp. ◆ Biserica arată formele secolului al 13-lea. După un incendiu în 1593 trebuia refăcută. Turnul bisericii a primit forma sa actuală în 1794 cu cele patru turnulețe pe colț. De asemenea în secolul al 18-lea sa construit poarta de intrare, după ce cetatea și-a pierdut funcția se de bastion.